

ارنست و پیتر نویفرت

اطلاعات معماری

ویرایش چهارم

توسط پروفیسور Johannes Kister از طرف بنیاد نویفرت، و با پشتیبانی:
دانشگاه: Anhalt Dessau Bauhaus
مهندس: Mathias Brockhaus
مهندس: Matthias Lohmann
مهندس: Patricia Merkel
بازبینی و به روز شده است.

ترجمه به انگلیسی:
David Sturge (2013)

ترجمه به فارسی:

حسین مظفری ترشیزی

عضو هیئت علمی دانشکده هنرهای زیبا - دانشگاه تهران

دکتر طیبه پرهیزکار

عضو هیئت علمی مرکز تحقیقات راه، مسکن و شهرسازی

● کلیه حقوق قانونی و شرعی برای ناشر محفوظ است.

- تکثیر تماماً یا قسمتی از این اثر به صورت حرفه‌چینی، چاپ مجدد، چاپ اقتس، پلی‌کپی، فتوکپی، تهیه CD و انواع دیگر چاپ ممنوع است.
- این اثر مشمول قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب سال ۱۳۲۸ است، هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه ناشر، نشر، پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.



سری کتاب‌های فنی و مهندسی

انتشارات آزاده

● «نویفرت» اطلاعات معماری - ویرایش ۴ (۲۰۱۳)

- تألیف : ارنست نویفرت
- ترجمه : حسین مظفری ترشیزی - طیبه پرهیزکار
- ناظر فنی و چاپ : سید یونس
- حرفه‌چینی : انتشارات آزاده
- لیتوگرافی : رسام گرافیک
- چاپ : مروی
- صحافی : صالحانی
- تیراژ : ۳۰۰۰ نسخه
- چاپ اول : بهار ۱۳۹۲
- ناشر : انتشارات آزاده
- شابک : ۶ - ۷۱۱ - ۵۰۱ - ۹۶۴ - ۹۷۸

● مرکز پخش : انتشارات آزاده - خیابان انقلاب، مقابل دانشگاه تهران (بین خ فخرآزی و خ دانشگاه)، جنب بانک ملت، پاساژ بلاک ۱۲۰۲، طبقه زیرهمکف - کدپستی ۱۳۱۴۷۵۲۷۱۳ / تلفن: ۶۶۴۱۴۳۷۴ - ۶۶۴۱۵۷۵۳ / دورنویس: ۶۶۴۱۴۵۱۰

سرشناسه	Ernest neufert
عنوان و نام پدیدآور	نویفرت، اطلاعات معماری - ویرایش ۴ (۲۰۱۳) / تألیف ارنست نویفرت، پیترو نویفرت؛ ترجمه حسین مظفری ترشیزی، طیبه پرهیزکار.
مشخصات نشر	تهران: آزاده، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	۹۵، XII ص: مصور، جدول، نمودار.
شابک	۶ - ۷۱۱ - ۵۰۱ - ۹۶۴ - ۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	فیبیا
یادداشت	Neufert architects' data
موضوع	ساختمان‌سازی - دستنامه‌ها
موضوع	معماری - دستنامه‌ها
شناسه افزوده	نویفرت، پیترو: Neufert, Peter
شناسه افزوده	مظفری ترشیزی، حسین، ۱۳۱۷ - مترجم
شناسه افزوده	پرهیزکار، طیبه، ۱۳۲۹ - مترجم
رده‌بندی کنگره	TH ۱۵۱ / ۵۹ ۱۳۹۲
رده‌بندی دیویی	۷۲۱
شماره کتابشناسی ملی	۳۱۲۷۰۱۲

برای خرید *online* به آدرس زیر مراجعه کنید:
www.rahian-arshad.com

دانشجویان گرامی: اصل نسخه انگلیسی همین اثر توسط انتشارات آزاده منتشر شده است.

۳۰/۰۰۰ تومان

این کتاب، برای مهندسين معمار و طراحان، منابع و اطلاعات اوليه موردنياز را جهت ايجاد يك ساختار، و برنامه‌ريزي جزئيات براي هر پروژه ساختماني فراهم مي‌آورد. هدف آن است که در زمان بررسی‌های اولیه، در وقت مهندسين طراح صرفه‌جویی به عمل آید. اطلاعات این کتاب، شامل اصول مراحل طراحی، اطلاعات اولیه برای محل استقرار، ساخت و ساز و سرویس‌دهی، تصاویر و شرح تعداد بسیار زیادی از انواع ساختمان‌ها است. مهندسين معمار باید درباره ضروریات تمام اجزای تشکیل دهنده پروژه‌های جدید اطلاعات کافی داشته باشند، تا مطمئن شوند که طرح آنها نیازهای مشتری را برآورده نموده و ساختمان‌ها با مبانی استانداردها و ضوابط مطابقت دارند.

فهرست مطالب نشان می‌دهد که کتاب چگونه تدوین شده و ترتیب موضوعات موردبحث چگونه است.

برای آنکه از تکرار احتراز شده و کتاب در حجم قابل قبولی ارائه گردد، موضوعات مختلف هر کدام یکبار و بطور کامل بیان شده است. بنابراین، خوانندگان باید به قسمت‌های مختلف مراجعه نمایند تا اطلاعات موردنیاز جمع‌آوری شود. بعنوان مثال یک مهندس معمار که می‌خواهد درباره یک کالج طرح تهیه نماید، نیاز خواهد داشت که به بخش‌های دیگر غیر از بخش دانشگاه و کالج، مانند رهنمودهای مربوط به نقشه‌کشی، ساختمان‌های چند طبقه، قسمت‌های مختلف تأسیساتی و کنترل محیط زیست، رستوران‌ها برای تهیه و تأمین غذا، هتل‌ها، مهمانسراها و آپارتمان‌ها برای خدمات رفاهی دانشجویان، ساختمان‌های اداری برای جزئیات شرایط محیط‌های کاری، کتابخانه‌ها، محل پارک اتومبیل‌ها، امکانات برای معلولین، (در قسمت مربوط به سکونت و بخش‌های مسکونی) تسهیلات ورزشی داخل سالن و فضای باز، باغ‌سازی، و همچنین جزئیات مربوط به درها، پنجره‌ها، پلکان، و بخش مربوط به مدیریت پروژه و غیره مراجعه نماید.

خوانندگان باید توجه داشته باشند که قسمت اعظم مصالح ساختمانی از تولیدکنندگان اروپایی (و بخصوص آلمان) است. و این یعنی این که جزئیات (بعنوان مثال اقلیم و روشنایی روز)، از یک دورنما و نگاه به آب و هوا و اقلیم معتدل نیم کره شمالی بیان شده است. شرایط پیشنهادی برای ساختمان‌ها همیشه بر مبنای اطلاعات محلی مشخص تعیین گردیده است. مشابه این امر، در بخش راه‌ها باید دیده شود، که جهت نشان دادن ترافیک، خودروهای در حال حرکت از طرف راست

جاده نشان داده شده است.

لغات و اصطلاحات به کار برده شده و سبک نوشتار با زبان انگلیسی (کشور انگلیس) است که توسط خوانندگانی که با زبان انگلیسی آمریکایی آشنایی دارند باید مورد توجه قرار گیرد. این خوانندگان باید توجه داشته باشند که بعنوان مثال، بجای کلمه آسانسور "Lift" کلمه "Elevator" به کار رفته است، و «طبقه همکف» جایگزین کلمه «طبقه اول» و «طبقه اول» بجای «طبقه دوم» و غیره ... قرار گرفته است.

اطلاعات و مثال‌هایی که در متن استفاده شده، از طیف وسیعی از منابع مختلف است. بنابراین، روش‌هایی مختلف برای اندازه‌گیری یکبار گرفته شده است. اندازه‌هایی که نشان داده شده با سیستم متریک است. اما مخلوطی از متر، سانتی‌متر، میلی‌متر استفاده شده است (و بعضی اوقات بیان نشده است).

همچنین خوانندگان اعدادی را خواهند یافت که در بالای عدد دیگری نوشته شده است. هنگامی که عدد، متر و سانتی‌متر است، این اعداد به معنی میلی‌متر به کار رفته است (بعنوان مثال: ۱/۲۶۵ یعنی ۱ متر و ۲۶ سانتی‌متر و ۵ میلی‌متر). تمام افرادی که با سیستم متریک آشنایی دارند، هیچگونه مشکلی با این روش نخواهند داشت و کسانی که آشنایی کافی با این سیستم ندارند می‌توانند از جدول تبدیل که در پایان کتاب آورده شده است استفاده نمایند.

نقشه‌ها و دیاگرام‌ها دارای مقیاس نیستند، هدف آن است که طرح کلی نشان داده شده و روابط بین فضاهای مختلف مشخص گردد. بنابراین، دادن مقیاس دقیق ضروری نبوده است. با وجود این، تمام اندازه‌های ضروری در نقشه جزئیات و دیاگرام‌های نصب ارائه گردیده، تا به طراحی فضاها و ساخت و سازهای خاص کمک نموده باشد.

برای آنکه به خوانندگان در جهت ارتباط اطلاعات و جزئیات با استاندارد کشور انگلیس (BS) و استاندارد آلمان (DIN) کمک شود، استانداردهای مرتبط با ساختمان در دو محل مختلف آورده شده است. در انتهای کتاب یک لیست انتخابی از استانداردهای BS و DIN که بر مبنای موضوع دسته‌بندی شده آمده است، و علاوه بر آن، در حاشیه متن اصلی انگلیسی بسیاری از صفحات نیز استانداردهای BS و DIN مرتبط با موضوع ذکر شده است.

استاد یومها

۳۱۸ - بازیابی.....
 ۳۱۹ - محل استقرار تماشاچیان.....

تسهیلات ورزشی

۳۲۰ - فضاهای ورزشی.....
 ۳۲۳ - دو و میدانی.....
 ۳۲۷ - تنیس.....
 ۳۲۹ - مینی گلف.....
 ۳۳۱ - زمین های گلف.....
 ۳۳۳ - ورزش های آبی، ساحلی.....
 ۳۳۹ - ورزش های آبی، فایقرانی، کانو.....
 ۳۴۱ - اسب‌دوانی.....
 ۳۴۳ - پرش اسکی.....
 ۳۴۴ - پیست پاتیناژ - هاکی.....
 ۳۴۶ - رولر اسکییت سریع.....
 ۳۴۷ - دوچرخه سواری در زمین ناهموار.....
 ۳۴۸ - میدان های تیراندازی.....

سالن های ورزشی

۳۵۰ - ابعاد و اندازه ها.....
 ۳۵۲ - جانمایی، ساخت و ساز.....
 ۳۵۳ - تجهیزات.....
 ۳۵۴ - جایگاه تماشاچیان.....
 ۳۵۵ - مثال ها.....
 ۳۵۶ - جودو.....
 ۳۵۶ - کشتی.....
 ۳۵۶ - وزنه برداری.....
 ۳۵۶ - بوکس.....
 ۳۵۶ - بدمینتون.....
 ۳۵۷ - اسکواش.....
 ۳۵۷ - تنیس روی میز (پینگ پونگ).....
 ۳۵۷ - بیلیارد.....
 ۳۵۸ - بدنسازی و پرورش اندام.....
 ۳۶۰ - سالن های کوهنوردی (صعود).....
 ۳۶۱ - سالن بولینگ.....

استخرهای شنا

۳۶۲ - استخرهای سرپوشیده عمومی.....
 ۳۶۷ - استخرهای روباز.....
 ۳۶۸ - استخرهای سرپوشیده و سرباز.....
 ۳۷۱ - استخرهای خصوصی.....

بهداشت و سلامت

۳۷۲ - سونا سلامتی.....

فضاهای سرگرمی و تفریح

۳۷۵ - سالن بازی های کامپیوتری / سکه ای.....

حمل و نقل

راهها

۳۷۶ - فضاهای خیابانی.....
 ۳۷۷ - انواع راهها.....
 ۳۷۸ - آزادراهها.....
 ۳۷۹ - فضای ترافیک.....
 ۳۸۰ - راه های درون شهری.....
 ۳۸۱ - تقاطع ها.....

۳۸۲ - پیاده روها و محل عبور دوچرخه ها.....
 ۳۸۳ - ترافیک دوچرخه / پارکینگ دوچرخه.....
 ۳۸۵ - آرام نمودن ترافیک.....
 ۳۸۶ - حفاظت از سر و صدا.....

تسهیلات پارک خودرو

۳۸۷ - خودروها.....
 ۳۸۹ - دور زدن خودروها.....
 ۳۹۰ - فضاهای پارکینگ.....
 ۳۹۲ - پارکینگ های چند طبقه.....
 ۳۹۳ - رمپ ها (سطوح شیب دار).....
 ۳۹۴ - ضوابط پارکینگ های چند طبقه.....
 ۳۹۵ - سیستم های پارکینگ.....
 ۳۹۷ - خودروها - کامیون ها.....
 ۳۹۸ - کامیون ها - پارکینگ و دور زدن.....
 ۳۹۹ - فضاهای سرویس.....
 ۴۰۰ - پمپ بنزین ها.....
 ۴۰۲ - کارواش.....

حمل و نقل عمومی

۴۰۳ - شرایط، وسایل حمل و نقل عمومی.....
 ۴۰۴ - ایستگاه ها و توقفگاه ها.....
 ۴۰۵ - فضاهای عبور و مرور.....
 ۴۰۶ - ایستگاه های اتوبوس.....

خطوط ریلی

۴۰۸ - ریل ها.....
 ۴۱۰ - ساختار - نمره و فاصله های بین قاره ای خط آهن اروپا.....
 ۴۱۱ - ساختار - نمره و فاصله های مربوط به انگلستان.....
 ۴۱۳ - حمل و نقل بار.....
 ۴۱۴ - ایستگاه ها.....
 ۴۱۵ - ساختمان های ایستگاه.....
 ۴۱۶ - سکوها.....
 ۴۱۷ - مبلمان روی سکوها.....
 ۴۱۸ - اصول اولیه.....
 ۴۱۹ - فرودگاه ها.....
 ۴۲۰ - باندها.....
 ۴۲۱ - ترمینال ها.....
 ۴۲۲ - ترمینال و پارکینگ.....
 ۴۲۳ - هواپیمایها.....

فعالیتها در فضای باز

گورستانها

۴۲۴ - محل نگهداری مردگان (سردخانه) و کوره ها.....
 ۴۲۵ - قبرها، کلیسای قبرستان.....
 ۴۲۶ - گورستان ها.....

معماری چشم اندازها

۴۲۶ - جنبه ها و مفاهیم طراحی.....

عملیات خاکی

۴۲۸ - خاک.....

حصارهای باغ

۴۳۰ - دیوارها و حصارها.....

۴۲۲	- آلاچیق‌ها	۴۲۲	- آلاچیق‌ها و داربست‌ها
۴۲۳	- داربست‌ها	۴۲۳	- داربست‌ها
۴۲۴	- نمونه‌هایی از گیاهان	۴۲۴	- نمونه‌هایی از گیاهان
			پیاده‌روها، سنگفرش، پلکان
۴۳۵	- جنبه‌های طراحی	۴۳۵	- جنبه‌های طراحی
			آبروها
۴۳۶	- مدیریت آب باران	۴۳۶	- مدیریت آب باران
			پوشش گیاهی
۴۳۷	- گیاهان	۴۳۷	- گیاهان
۴۳۸	- گیاهان و چمن‌ها	۴۳۸	- گیاهان و چمن‌ها
			مهندسی بیولوژیک
۴۳۹	- حفاظت از سطوح شیبدار و سواحل رودخانه	۴۳۹	- حفاظت از سطوح شیبدار و سواحل رودخانه
			گلخانه‌ها
۴۴۱	- گلخانه‌ها	۴۴۱	- گلخانه‌ها
			آب‌نماها و استخرها
۴۴۲	- آب‌نمای داخل باغ	۴۴۲	- آب‌نمای داخل باغ
۴۴۳	- استخرهای شنای طبیعی	۴۴۳	- استخرهای شنای طبیعی
۴۴۴	- گیاهان آبی برای استخرهای طبیعی	۴۴۴	- گیاهان آبی برای استخرهای طبیعی
			فعالیت‌های در فضای باز - مثال
۴۴۵	- مؤسسه دولتی محیط زیست	۴۴۵	- مؤسسه دولتی محیط زیست
			کشاورزی
			حیات مزرعه
۴۴۶	- اصول	۴۴۶	- اصول
۴۴۷	- فضاهای موردنیاز	۴۴۷	- فضاهای موردنیاز
۴۴۸	- ماشین‌آلات	۴۴۸	- ماشین‌آلات
۴۴۹	- ذخیره‌سازی علوفه	۴۴۹	- ذخیره‌سازی علوفه
۴۵۰	- کودها و خروج آب	۴۵۰	- کودها و خروج آب
۴۵۱	- شرایط اقلیمی در مسکن حیوانات	۴۵۱	- شرایط اقلیمی در مسکن حیوانات
			پرورش حیوانات
۴۵۲	- نگهداری از حیوانات کوچک	۴۵۲	- نگهداری از حیوانات کوچک
۴۵۵	- مرغداری‌ها	۴۵۵	- مرغداری‌ها
۴۵۶	- نگهداری خوک‌ها	۴۵۶	- نگهداری خوک‌ها
۴۵۷	- نگهداری گاوهای شیری	۴۵۷	- نگهداری گاوهای شیری
۴۵۸	- نگهداری گاوهای گوشتی	۴۵۸	- نگهداری گاوهای گوشتی
۴۵۹	- نگهداری اسب‌ها	۴۵۹	- نگهداری اسب‌ها
			تأمین نیازها و دفع زباله‌ها
۴۶۱	- محل‌های بارگیری	۴۶۱	- محل‌های بارگیری
۴۶۲	- رامپ‌ها، پل‌ها و سطوح متحرک بارگیری	۴۶۲	- رامپ‌ها، پل‌ها و سطوح متحرک بارگیری
۴۶۳	- سیستم‌های شوت زباله	۴۶۳	- سیستم‌های شوت زباله
۴۶۴	- فضاهای جمع‌آوری زباله	۴۶۴	- فضاهای جمع‌آوری زباله
۴۶۵	- فضاهای برق اضطراری	۴۶۵	- فضاهای برق اضطراری
			سرویس‌های ساختمانی
			انرژی‌های تجدیدپذیر
۴۶۶	- نگاه اجمالی	۴۶۶	- نگاه اجمالی
۴۶۷	- انرژی خورشیدی	۴۶۷	- انرژی خورشیدی
۴۶۸	- انرژی بیولوژیک	۴۶۸	- انرژی بیولوژیک
۴۶۹	- انرژی گرمایش زمین، پمپ‌های حرارتی	۴۶۹	- انرژی گرمایش زمین، پمپ‌های حرارتی
۴۷۰	- مجموعه گرمایش و نیرو، CHP، مخازن سوخت	۴۷۰	- مجموعه گرمایش و نیرو، CHP، مخازن سوخت

فیزیک ساختمان

۴۷۱	- عایق حرارتی
۴۷۷	- عایق صوتی
۴۸۲	- آکوستیک فضا (صوت‌شناسی)
۴۸۵	- حفاظت از رعد و برق

روشنایی روز

۴۸۸	- اصول فیزیکی
۴۸۹	- موقعیت خورشید
۴۹۰	- آفتابگیری
۴۹۳	- سایه
۴۹۴	- انرژی تابشی
۴۹۵	- نور پنجره‌ها
۴۹۷	- نور از سقف
۴۹۸	- مشخصات کیفیتی
۴۹۹	- هدایت نور خورشید
۵۰۰	- سایه‌بان نور خورشید

روشنایی و نورپردازی

۵۰۱	- نور مصنوعی
۵۰۲	- لامپ‌ها
۵۰۵	- انواع نورپردازی
۵۰۶	- جانمایی نورپردازی
۵۰۷	- مشخصات کیفیتی
۵۰۸	- شدت روشنایی
۵۰۹	- لامپ‌های فلورسنت
۵۱۰	- راهنمای محل کار، نور مصنوعی (استثناء)

حفاظت در مقابل آتش‌سوزی

۵۱۱	- اصول
۵۱۲	- دسته‌بندی
۵۱۳	- دروازه‌های مقاوم در برابر آتش
۵۱۴	- عناصر ساختمانی
۵۱۶	- شیشه‌های ضدحریق
۵۱۷	- درهای ضدحریق
۵۱۸	- نصب نوارم ضدحریق
۵۱۹	- سیستم‌های خروج دود و حرارت
۵۲۰	- سیستم‌های آب‌پاش
۵۲۱	- سایر سیستم‌های اطفاء حریق

نصب سیستم‌های خانگی

۵۲۲	- تخلیه و زهکشی
۵۲۸	- تهویه
۵۳۲	- گرمایش
۵۳۶	- سیستم‌های کوچک تصفیه فاضلاب

شومینه‌ها و شفت‌های تهویه

۵۲۷	- شومینه‌ها
۵۲۸	- شومینه باز
۵۲۹	- شفت‌های تهویه
۵۴۰	- مآخذ
۵۴۸	- استانداردهای BS و DIN

تبدیل واحدها

۵۵۵	- وزن‌ها و اندازه‌ها
۵۶۰	- جداول تبدیل
۵۷۵	- واژه‌نامه

درونی خود را از خلاقیت بدست می‌آورند. این نگاه به زندگی باید به آنها کمک نماید. باید آنها را از همه آموزش‌ها رها سازد، حتی اگر همین یک مورد را داشته باشند، آنها را به یک کار خلاق هدایت می‌نماید. این مجموعه باید به آنها کمک نماید: حرکت کن - هر کسی باید برای خودش بسازد.

فرم‌های معماری زمان ما نتیجه طی همین مراحل هستند که پیشینیان ما قبلاً طی نموده و توانسته‌اند معابد، کلیساها و قصرهای باشکوه را بوجود آورند. آنها هیچگونه مدلی پیش رو نداشتند، بجز تصورات و نیت خود، ایده‌ها و ایده‌آل‌ها. آرزوهای صمیمانه خود را بوجود آوردند. مأموریت مشخص شده همراه این خطوط بقدر کافی قوی بوده تا به مفاهیم روح ببخشند، و در راستای تکنولوژی روز و شرایط محلی تجسم عینی پیدا نمایند، و یک تشابه دورادور با آنچه قبلاً انجام شده است داشته باشد. این ساختمان‌های جدید می‌توانستند از نظر تکنیکی و عملکردی به مراتب بهتر باشند، زیرا تکنولوژی پیشرفت نموده است. همچنین می‌توانستند از نظر زیبایی‌شناسی با سازه‌های قدیمی قابل مقایسه باشند.

اگر ساختمان‌های صنعتی زمان حال را (سبک، فضا دار، با اندازه‌های خوب و ظریف‌تر، وزن کم سازه) با کارخانجات قرن هجدهم و یا با کارگاه‌های قرن پانزدهم مقایسه کنیم، آن وقت امتیازات ساختمان‌های مدرن کنونی حتی برای افرادی که محتاطانه و بدون تأمل نظر می‌دهند را نیز بدیهی می‌نمود. این بدان معناست که هر زمان که یک پروژه ساختمانی یک نیاز و ضرورت را باید پاسخگو باشد، باید از مهندسين معمار با انرژی معاصر انتظار داشت کار قابل مقایسه‌ای ارائه نمایند، و بهترین کارهای گذشته را تحت‌الشعاع قرار دهند.

یک دانشگاه زنده و بروز می‌بایستی در ابتدا نگاه دانشجویان خود را به زمان حال بازنماید، و دیدی به آینده داشته باشد، و نیم‌نگاهی باندازه مصلحت و نیاز غیرقابل اجتناب به گذشته داشته باشد.

این توصیه یکی از متخصصین بزرگ، Fritz Schumacher است که در یکی از سخنرانی‌های معماری به دانشجویان جوان داشت که هنگام تحقیق درباره تاریخ هنر، راه خود را گم نکنید، سرگردان شدن در گرفتن دکترای برای رشته‌هایی که در متن به کوره‌راه‌ها است. می‌تواند همان اندازه انرژی بخواهد که شخصی بخواهد ضروریات متنوع تخصصی را دنبال نماید.

در مقابل این، بهتر است که به دانشجویان اجزاء معماری را به شکلی که در این کتاب «اطلاعات معماری» آمده است به‌همیم. آنگونه که قصد من بوده است که طراحی مجموعه ساختمان را به اصول معماری تغییر داد، حتی تلفیق و خلاصه نمودم تا تقلید و کپی‌برداری را سخت نموده و دانشجویان را وادار نمایم تا فرم و محتوا را از خودشان بسازند. ایده‌های متنوع طراحی آنها در هر حال تا حدودی با فرم‌های روز هماهنگی خواهد داشت، که وابسته به طرز تفکر جامعه است و مجموعه فعالیت‌های انسانی را در زمان معین مشخص می‌نماید، و احساس سبک زمان را که قابل دوام و قابل رؤیت است بیان نماید.

Ernest Neufert

این کتاب مأخذی بر مبنای یادداشت‌هایی می‌باشد که من برای سخنرانی در Bauhochschule در Weimar تهیه نموده بودم تدوین گردیده است. این یادداشت‌ها از اندازه‌ها و ابعاد تا تجربیات و درک و فهم برگرفته از تجربه و تحقیق درباره انسان، که برای طراحی ساختمان‌ها ضرورت دارد را شامل گشته، در عین حال چشمی را باز به دنبال موقعیت‌ها و نیازها نگه می‌دارد.

از یک طرف ما بر روی شانه‌های اجداد خود ایستاده‌ایم، و از طرف دیگر، همه چیز سیال و در حال حرکت است و ما فرزندان زمان خود هستیم با نگاهی خیره به سوی آینده، که برداشت هر کدام از ما با هم متفاوت است. اینها همه در نتیجه تفاوت در تحصیل و آموزش، تأثیرات محیطی، زمینه‌های شخصی و تا حدودی مرتبط با پیشرفت درونی شخصی افراد است.

اگر این «نظر قاطع» امروز کاملاً صحیح دیده می‌شود، برای آن است که فقط در زمان اظهار آن ارزش دارد. تجربه نشان می‌دهد که خوبترین قضاوت‌ها در زمانی است که بلافاصله امکان انجام آن باشد، چون ما جداسازی لازم را برای وسعت نظر نداریم. این مطلب روشن می‌نماید که چه ملاحظاتی باید بر سیستم آموزش تمرکز نماید تا از بدعت‌ها جلوگیری شود. تمام آموزش‌ها ذهنی باقی می‌مانند، و نشان‌دهنده زمان و محیط می‌باشند. با وجود آنکه تمام بخش‌ها برای نشان دادن حقیقت و واقعیت‌ها هستند و قصد و نیت‌ها هم برای آن است که عقاید ما را با دید انتقادی آزمایش نماید. خطر بدعت‌گذاری می‌تواند با آموزش روشنگرانه و نشان دادن این نکته که این تولید نهایی نیست بلکه کمک کننده بوده و می‌تواند مورد انتقاد قرار گیرد از بین برود، و نشان می‌دهد که همه چیز وابسته به زندگی است. آینده‌نگر و آشکارشونده است.

این مطالب برای دانشجویان، گفته نیچه را به صورت یک عادت درمی‌آورد که می‌گوید: «فقط کسانی که خود را تغییر می‌دهند همراه من می‌مانند.»

چهره واقعی این آموزش پیشرفت دائمی، که در خدمت توسعه است، اینست که هیچ نسخه از پیش پیچیده‌ای، و هیچ «دانش آماده در یک ظرف» وجود ندارد، بلکه، بلوک‌های ساختمانی، عناصر و مصالح، یا آنچه که باید جفت و جور شود، ساختار، ترکیب، و هماهنگی واقعیت دارند.

کنفیسوس این مطلب را ۲۵۰۰ سال قبل چنین بیان نموده: «من به دانشجویان خود یک گوشه را می‌دهم، و آنها باید خودشان سه گوشه دیگر را پیدا نمایند.» آنها که معمار خلق شده‌اند، یا آنها که اشتیاق ساختن را دارند، هنگامیکه یک راه حل برای یک مسئله‌ای مطرح می‌شود چشم‌ها و گوش‌های خود را می‌بندند، زیرا معماران خلاق از ایده‌ها پُر هستند، و فقط اجزاء را می‌خواهند تا کنار هم بگذارند و از آنها چیزی بسازند.

آنهايي که خود را باور دارند، و یک روشنایی مرتبط در درون خود می‌بینند، بازی نیروها، مواد، رنگ‌ها، اندازه‌ها را که می‌توانند واقعیت و تظاهر هر یک ساختمان را داشته باشند احساس می‌کنند، نتیجه اینها را مطالعه نموده، با نظر نقادی بررسی نموده، و دوباره در ذهن خود آن را می‌سازند، در راه صحیح قدم برمی‌دارند، و رضایت

نزدیک به یک قرن است که کتاب مرجع اطلاعات معماری توسط ارنست نویفرت تدوین و چاپ شده و در نقاط مختلف دنیا مورد استفاده مهندسين معمار و ساير مهندسين قرار گرفته است.

کتاب حاضر ویرایش چهارم این کتاب است و اصولاً این سؤال پیش می‌آید که با فاصله ۱۲ سال از ویرایش قبلی این بار در این کتاب چه تغییراتی صورت گرفته است؟ ویرایش سوم نسبت به ویرایش دوم با ۲۰ سال فاصله تقریباً از نظر محتوا و مطالب و صفحات حدود ۵۰ درصد بیشتر شده بود. اما این ویرایش نسبت به ویرایش سوم از نظر حجم و تعداد صفحات تقریباً برابر است. پس چه تفاوتی وجود دارد، و چه نیازی به این ویرایش بوده و هست؟

در ویرایش چهارم، کتاب حاضر، بخش‌هایی از ویرایش سوم که به نظر بسیار ساده و بدیهی بوده حذف گردیده است. بخش‌هایی که به نظر می‌رسیده بایستی خلاصه‌تر مطرح گردد و بخش‌هایی و فصل‌هایی که به نظر می‌رسیده بایستی شرح و بسط بیشتری داده شود، مسئولین ویرایش چنین نموده‌اند.

بعلاوه سرفصل‌ها و مطالبی نیز جدید است و به ویرایش قبلی افزوده شده است. اما تفاوت اصلی آنجا است که چون یازبینی و ویرایش از طرف بنیاد نویفرت به یک استاد دانشگاه و دستیاران و همکاران او سپرده شده بود، این ویرایش با دید و هدف آموزشی نیز بررسی و تهیه شده است. به عبارت دیگر، علاوه بر مهندسين که هنگام فعالیت در بازار کار از آن استفاده می‌نمایند، اساتید دانشگاه در هنگام تدریس، و دانشجویان به عنوان یک کتاب درسی می‌توانند از آن استفاده نمایند.

بنابراین، نویفرت و اطلاعات معماری ۲۰۱۳ (کتاب حاضر) جایگزین ویرایش ۲۰۰۰ نیست، بلکه مکمل آن است، و می‌توان گفت مهندسين معمار و ساير مهندسين همکار مهندسی مشاور به هر دوی آنها به عنوان مرجع نیاز دارند.

علاوه بر آن به اساتید محترم رشته معماری و دانشجویان معماری نیز توصیه می‌شود از این کتاب در هنگام تدریس و آموزش استفاده نمایند.

نکته دیگری که در مورد این کتاب لازم به ذکر است اینکه در ویرایش‌های قبلی مبانی استاندارد مورد استفاده استانداردهای رایج بوده است، و در این ویرایش تمرکز اصلی علاوه بر ISO (استاندارد بین‌المللی) بر استاندارد آلمان یعنی DIN است، و چون به انگلیسی در انگلستان ترجمه شده است، مبانی استاندارد انگلیس یا BS نیز در کتاب ذکر گردیده است.

امید است که این ویرایش نیز مانند ویرایش‌های قبلی مورد استقبال و استفاده همکاران گرامی قرار گیرد.

حسین مظفری ترشیزی

دکتر طبیه پرهیزکار